

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 23: Hoch hinaus mit Holz

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

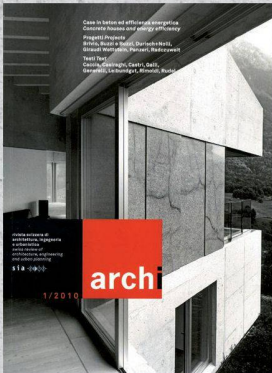
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Unser Angebot an TEC21-AbonentInnen: 50% Rabatt für ein Abonnement von archi



• **archi** ist seit 1998 die Zeitschrift im Tessin über Architektur, Ingenieurtechnik und Städteplanung.

• **archi** repräsentiert die kulturelle Realität einer Gegend, die schon immer Begegnungsort zwischen der italienischen und deutschen Kultur, zwischen Mittelmeerraum und Mitteleuropa gewesen ist.

• **archi** versteht sich als informative und interdisziplinäre Plattform für Architekten und Ingenieure.

• **archi** ist offizielles Publikationsorgan des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins SIA in italienischer Sprache.

[www.rivista-archi.ch](http://www.rivista-archi.ch)

Als Abonnent der Zeitschrift TEC21 erhalten Sie auf ein Abonnement der Zeitschrift archi einen Rabatt von 50%.

Jahresabonnement archi (6 Ausgaben) Normalpreis: CHF 125.–

**Jahresabonnement archi (6 Ausgaben) für Abonnenten von TEC21: CHF 62.50**

# archi

### Abo bestellen

Bestellen Sie unter Angabe von Name und Adresse und dem Hinweis, dass Sie Abonnent von TEC21 sind, Ihr archi-Abonnement unter: Stämpfli Publikationen Abonnements.Marketing archi Wölflistr. 1, Postfach 8326, 3001 Bern [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com) Tel. 031 300 62 57

**sia TEC21**



Attraktives  
Wohnen, Leben  
und Arbeiten  
zwischen City und  
Naherholungsgebiet

Allschwil gehört zu den grössten Gemeinden der Nordwestschweiz und ist eine innovative Vorortsgemeinde von Basel. Die Nähe zu dieser Stadt prägt Allschwils Charakter, ohne dass die Gemeinde dadurch ihre politische und mentale Eigenständigkeit einbüsst.

Im Zuge der Nachfolgeplanung und Neustrukturierung des Facility Managements suchen wir per 1. Oktober 2013 oder nach Vereinbarung eine teamfähige und freundliche Persönlichkeit als

### Leiter Facility Management 100%

**Ihr Aufgabengebiet umfasst** die Organisation und Leitung der Bereiche technisches Gebäudemanagement (inkl. systematische Planung von Unterhalts-, Sanierungs- und Umbaumasnahmen), infrastrukturelles Gebäudemanagement (inkl. Führung der Hauswarte und des Reinigungspersonals) und kaufmännisches Gebäudemanagement (inkl. Verwaltung, Vertrags- und Rechnungswesens). Ausserdem helfen Sie bei der Erstellung des jährlichen Budgets mit und sind verantwortlich für die Kostenüberwachung im Bereich des Liegenschaftsdienstes. Ihnen unterstehen ferner die Organisation und Leitung des Bereiches Flächenmanagement (inkl. systematischer Flächenoptimierung und -verwaltung). Die Führung der Liegenschaftsverwaltung der gemeindeeigenen sowie angemieteten Objekte liegt ebenfalls in Ihrem Verantwortungsbereich wie auch die Betreuung des Bewilligungswesens für die Benützung der gemeindeeigenen Räumlichkeiten und das Erstellen von Arbeitspapieren zuhanden des Gemeinde- oder Einwohnerrates.

**Sie verfügen über** eine abgeschlossene Ausbildung im Facility Management BBT oder über eine gleichwertige Ausbildung. Sie sind ein interessierter Facility Manager mit hochbaulichem (Bauhaupt- oder Baunebengewerbe) oder kaufmännischem Hintergrund. Führungserfahrung, Erfahrung in der Betreuung der Auszubildenden sowie sehr gute, stilsichere Deutschkenntnisse runden Ihr Profil ab. Nebst Kandidat/innen mit einer eigentlichen FM-Ausbildung werden auch Bewerber/innen mit beruflicher Erfahrung in der Planungs- und Baubranche mit Führungserfahrung berücksichtigt.

**Wir bieten Ihnen** eine herausfordernde, abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit in einem motivierten Team sowie moderne Anstellungsbedingungen.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Gemeinde Allschwil, Regina Vecchi, Personalabteilung, Baslerstrasse 111, 4123 Allschwil, [personal@allschwil.bl.ch](mailto:personal@allschwil.bl.ch). Herr Prof. Jürgen Johner, Hauptabteilungsleiter Hochbau – Raumplanung steht Ihnen für weitere Auskünfte (061 486 25 50) gerne zur Verfügung.

# PLANAR

AG FÜR RAUMENTWICKLUNG

Unsere Firma ist in der Siedlungs-, Areal- und Landschaftsentwicklung sowie der Energie- und Umweltplanung tätig. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung eine motivierte

### Fachperson für Raumplanung 80 - 100 %

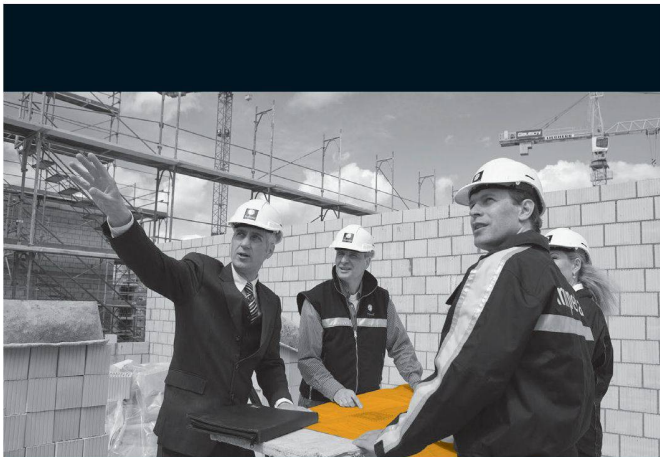
Sie arbeiten selbständig in anspruchsvollen Projekten der Regional-, Orts- und Gestaltungsplanung, erstellen Grundlagen und Pläne, verfassen Dokumentationen und pflegen den Kontakt mit den Auftraggebern.

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium an einer Hoch- oder Fachhochschule in Raumplanung, in Architektur oder einer vergleichbaren Ausbildung mit Schwerpunkt Raumplanung und konnten bereits mehrere Jahre Berufserfahrungen sammeln. Ausserdem zeichnen Sie sich aus durch eine ziel- und kundenorientierte Arbeitsweise, hohe Fachkompetenz, überzeugende kommunikative Fähigkeiten (schriftlich und mündlich) und sehr gute EDV-Kenntnisse (Erfahrung mit ArcGIS erwünscht).

Wir bieten Ihnen einen grossen Spielraum für Ihre fachliche und persönliche Weiterentwicklung, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und einen Austausch in unserem interdisziplinären, kreativen Team.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen an: PLANAR, AG für Raumentwicklung, O. Tschudin, Rigistrasse 9, 8006 Zürich. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Oliver Tschudin unter 044 421 38 38 oder [o.tschudin@planar.ch](mailto:o.tschudin@planar.ch)

[WWW.PLANAR.CH](http://WWW.PLANAR.CH)



Wir denken und bauen fürs Leben. Gern.  
Wir suchen Baufachleute. Kommen Sie in unser Team!

**Projektleiter/-innen**

**Bauleiter/-innen**

**Baukostenplaner/-innen**

Implenia ist der führende Gesamtdienstleister in der Schweiz und verfügt über einen langfristigen, soliden Auftragsbestand an attraktiven Projekten. Als Arbeitgeberin wie auch bezüglich Kundenzufriedenheit belegt Implenia in Umfragen Spitzenplätze.

Weitere Informationen zu sämtlichen Stellenangeboten finden Sie unter:

[www.implenia.com](http://www.implenia.com)



**Implenia**

## FORUM ARCHITEKTUR WINTERTHUR

### BAUEN IST EINE ÖFFENTLICHE SACHE

Seit 1996 ist das Forum Architektur Winterthur ein öffentlicher Ort, an dem das Gespräch über die Stadt und über das Bauen geführt wird. Im Forum Architektur greifen wir aktuelle wie auch grundsätzliche Fragen des Bauens und der Stadtplanung auf und untersuchen die vitale Wechselbeziehung zwischen Architektur und Lebensqualität in den Bereichen Wohnen, Freizeit, Arbeit und Stadtleben.

### — GESCHÄFTSFÜHRER/IN

Sie sind eine gut vernetzte und initiative Persönlichkeit in und ausserhalb Winterthurs. Ihre Stärken liegen in der Kommunikation und der Organisation. Sie können sich für die Themen Stadtentwicklung, Gesellschaft und Kultur begeistern. In Zusammenarbeit mit dem ehrenamtlich arbeitenden Vorstand prägen Sie die thematischen Schwerpunkte des Vereins. Sie sind massgeblich zuständig für die Führung der Vorstandssitzungen, der Redaktion des Jahresberichts sowie der Medienarbeit. Für administrative Belange steht Ihnen ein Sekretariat zur Seite. Das Arbeitspensum beträgt ca. 20%.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 12. Juli 2013 an Forum Architektur, Postfach 367, 8402 Winterthur. Für Fragen steht Ihnen der Präsident Philipp Brunnschweiler gerne zur Verfügung (+41 52 260 50 12).



**Amt für  
Stadtliegenschaften**

Im Fachbereich Portfoliomanagement suchen wir per 1. August 2013 oder nach Vereinbarung eine/n

## Portfoliomanager/in (50 %)

Sie verfügen über eine abgeschlossene Fachausbildung im Bau- oder Immobilienwesen (Architekt/in, Ingenieur/in) oder in der Betriebswirtschaft (Immobilientreuhänder/in). Zudem haben Sie Freude am Umgang mit Menschen, sind stark im analytischen und konzeptionellen Denken, verfügen über Verhandlungsgeschick und sind wortgewandt.

Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen Katja Brunetta Brunner, Leiterin Portfoliomanagement (Telefon 033 225 85 49).

Weitere Infos unter [www.thun.ch/stellen](http://www.thun.ch/stellen)

## Gemeinde Kriens

Die Gemeinde Kriens ist eine moderne Unternehmung mit gegen 500 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Verwaltung, den Betagtenzentren und den Aussenstellen.

In Kriens gibt es grosse Entwicklungspotenziale (LuzernSüd und Zentrum) und es herrscht eine rege Planungs- und Bautätigkeit, wodurch sich viele interessante Aufgaben ergeben. Infolge einer Nachfolgeregelung suchen wir für das Baudepartement eine/n

### Abteilungsleiter/in Planungen/Baugesuche 100%

#### Ihre Aufgaben

- Fachtechnische, organisatorische und personelle Abteilungsleitung
- Bearbeitung von Sondernutzungsplänen, Baugesuchen und Bauanfragen
- Vertretung der Gemeinde bei Arealentwicklungen und Städtebauprojekten
- Leitung der Ortsplanung
- Vorbereitung von Entscheidungsgrundlagen für den Gemeinderat (Exekutive) und den Einwohnerrat (Legislative)

#### Wir erwarten

- Abgeschlossenes Studium einer Universität / ETH oder Fachhochschule im Bereich Architektur, Bau-, Kulturingenieurwesen oder Geografie, allenfalls mit Weiterbildung oder Schwerpunkt im Bereich Raum- / Städteplanung
- Fundierte Berufserfahrung im Bereich Raum- / Städteplanung und Bauverwaltung
- Dienstleistungsorientierte, teamfähige und belastbare Persönlichkeit
- Zuverlässigkeit und Eigeninitiative
- Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift

Es erwarten Sie eine vielseitige, interessante Tätigkeit mit hoher Eigenverantwortung und Gestaltungsspielraum, fortschrittliche Weiterbildungsmöglichkeiten und ein motiviertes Team.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Matthias Senn, Gemeindeammann, Telefon 041 329 62 70, gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Kriens unter:

[www.kriens.ch](http://www.kriens.ch) > Wohnen + Arbeiten > Stellenmarkt

**mettler2invest**

Wir erden Ideen.

## Die Zukunft schon geplant?

Immobilienentwickler, Macher und Bauprofis.

Die Mettler2Invest AG entwickelt, plant und realisiert mittlere bis grosse Immobilienprojekte. Beim Erstellen von marktgerechten Nutzungskonzepten und Machbarkeitsstudien sind wir ebenso Profis wie in der Wettbewerbsplanung und Durchführung, der Beratung von Finanzierungsmodellen und der Entwicklung von Sanierungskonzepten. Von der Marktbeobachtung, über die Grundstücksbeschaffung, Akquisition von Betreibern, Nutzern und Investoren über die Baubetreuung und Koordination, bis zur Vermarktung und Erstvermietung begleiten wir unsere Projekte im Auftrag sowie in eigener Unternehmung.

Zur Unterstützung unseres Teams in St. Gallen suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n erfahrene/n

## Immobilienentwickler/in

Sie akquirieren und entwickeln Projekte selbständig und führen das gesamte Planungsteam bis zur Realisierungsreife. Die Analyse von Investoren- und Nutzerbedürfnissen und deren Umsetzung in der Projektentwicklung und Vermarktung zählen zu Ihren Hauptaufgaben. Dank Ihrem innovativen und unternehmerischen Denken erkennen Sie das Realisierungspotential und setzen dieses erfolgreich um.

Wir wünschen uns eine erfahrene, durchsetzungsstarke Persönlichkeit ab 30 Jahren mit Organisations- und Verhandlungsgeschick. Ihr Abschluss in Architektur und evtl. Betriebsökonomie sowie Ihr vorhandenes Netzwerk bilden eine gute Basis. Ihre fundierten Kenntnisse in den Bereichen Bau- und Projektentwicklung runden Ihr Profil ab.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Ihr Bewerbungsdossier.

Bitte senden Sie dieses an: Daniela Preisig, Schönbühlpark 10, 9016 St. Gallen (daniela.preisig@mettler2invest.ch).

[www.mettler2invest.ch](http://www.mettler2invest.ch)

St. Gallen\_Zürich\_Basel

STADT AARAU



Die Stadt Aarau hat als Kantonshauptstadt und Agglomerationszentrum mit rund 20'000 Einwohnerinnen und Einwohnern überregionale Bedeutung.

Für die **Sektion Liegenschaften** der **Abteilung Finanzen und Liegenschaften** der Stadtverwaltung Aarau suchen wir einen / eine

## Architekt/-in für Betriebs- und Unterhaltsplanung (100%)

### Ihre Aufgabenschwerpunkte

- Professionelles Instandhalten und Betreiben der städtischen Schulanlagen und weiterer Liegenschaften
- Sicherstellung der langfristigen Werterhaltung der Liegenschaften
- Führung und Coaching der ca. 40 Mitarbeiter/-innen des Liegenschaftsbetriebs
- Leitung des Bereichs, inkl. Betriebs-, Einsatz- und Unterhaltsplanung, Einkauf und Auftragsmanagement

### Ihr Anforderungsprofil

- Architekt FH mit Weiterbildung z.B. MAS/B.Sc. in Facility Management, Betriebswirtschaft, Betriebsleitung oder Produktionsleitung oder MAS/B.Sc. Facility Management mit Weiterbildung in Architektur FH
- Gute Informatikkenntnisse im Bereich Fachapplikationen für Immobilienbewirtschaftung, Facility Management oder Produktionsbetriebe
- Mehrjährige Berufserfahrung und Führungserfahrung

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte per Post an die Stadt Aarau, Patrick Walde, Personalleiter, Rathausgasse 1, 5000 Aarau. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Daniel Müller, Leiter Sektion Liegenschaften, Tel. 062 836 05 29, gerne zur Verfügung.

Wir sind ein langjährig tätiges Architektur- und Planungsbüro in Bern. Unsere Bauwerke zeugen von Einfachheit, Innovation und guter Gestaltung – die hohe Material- und Ausführungsqualität wird von unseren Auftraggebern sehr geschätzt.

## ARCHITEKT/IN FH/ETH

FÜR DIE ENTWURFS- UND PROJEKTIERUNGSPHASE

### IHRE AUFGABE

Als Architekt/in entwickeln Sie unsere ambitionierten Bauprojekte. Die Erarbeitung von Neubauten ebenso wie die Auseinandersetzung mit denkmalgeschützten Objekten und die Teilnahme an öffentlichen Wettbewerben und Präqualifikationen gehören zu Ihren Tätigkeiten.

### IHR PROFIL

Ihre Kernkompetenz liegt im Entwurf. Sie verfügen über ein ausgeprägtes architektonisches Urteilsvermögen und sind interessiert an einer konzeptionellen Arbeitsweise. Sie haben ein Verständnis für Konstruktion und sind versiert in der Vermittlung und Darstellung von Architekturkonzepten. Sie sind überzeugt, dass eine engagierte Teamarbeit zu besseren Lösungen führt, und sind eine strukturierte, selbständige Arbeitsweise gewohnt. Sie haben eine mehrjährige Berufserfahrung in der Schweiz, verfügen über sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift und sind gewandt im Umgang mit CAD (ArchiCad), Adobe CS und Office-Anwendungen.

### IHRE ARBEITSUMGEBUNG

Eine spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem jungen, motivierten und gut eingespielten Team, eine interessante Dauerstelle mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen, ein Büro an zentraler Lage in der Stadt Bern, in der Nähe des Hauptbahnhofs.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Eintritt nach Vereinbarung. AAP Atelier für Architektur und Planung AG, Erlachstrasse 14, 3012 Bern, oder markus.ammon@aap.ch

**sia**

## Auf Kurs

Der SIA hält Sie auf Kurs. Mit einem vielseitigen Veranstaltungs- und Weiterbildungsangebot.

**Eine Mitgliedschaft beim SIA macht sich schnell bezahlt.**

[www.sia.ch/form](http://www.sia.ch/form)



Als spezialisiertes Innenarchitekturbüro entwickeln wir ausdrucksstarke Auftritte für Unternehmen, die das emotionale Potential ihrer Marke in ihren Kundenbegegnungen nutzen wollen. Dazu gestalten und planen wir einzigartige Innenraumkonzepte und setzen diese kompetent in die Wirklichkeit um.

Zur Verstärkung unseres Teams und für die Unterstützung der Planung von Retail- und Gastroprojekten suchen wir eine/n

### Hochbauzeichner/in oder Planungsarchitekt/in

Wir freuen uns, Ihnen eine sehr interessante und abwechslungsreiche Aufgabe in unserem engagierten Team in Zürich Wetzikon anbieten zu können. Wir offerieren ein kommunikatives Umfeld, in welchem Sie selbstständig und eigenverantwortlich Ihre Fähigkeiten einbringen und flexibel arbeiten können.

Voraussetzungen sind selbstständige Projektbearbeitung und Erfahrung in der Innenausbauplanung. Sie sind versiert im Umgang mit AutoCAD und anderen gängigen Grafikprogrammen. Sie leben aktiv und kreativ, offen und engagiert und sind eine verantwortungsvolle und motivierte Persönlichkeit.

Wir bieten

- sehr interessante und abwechslungsreiche Aufgabe.
- eine attraktive und marktgerechte Entlohnung.
- eine zeitgemässe Infrastruktur.
- sowie konstante Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten

Passt? Dann senden Sie uns bitte Ihre Unterlagen mit Foto an [thomas.stiefel@retailpartners.ch](mailto:thomas.stiefel@retailpartners.ch)

Wir freuen uns auf Sie!



Seit über 20 Jahren erbringen wir schweizweit sowie im Ausland kompetente Ingenieurleistungen in den Fachbereichen: Wasserbau, Risikomanagement, Renaturierungen und Umwelttechnik.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir für die Verstärkung unseres Teams eine/n

### Projektleiter/in Wasserbau (80–100%)

#### Ihre Aufgaben:

- Hydrologische, hydraulische und geschiebetechnische Berechnungen und Modellierungen (1d/2d)
- Wasserbauliche Projektierung und Renaturierung von Wildbächen, Talbächen und Flüssen
- Projektierung von Wildbachverbauungen
- Projektierung von Tiefbauarbeiten
- CAD- und GIS-Arbeiten (AutoCAD und ArcGIS)
- Verantwortung für die fach- und sachgerechte Projektabwicklung
- Baukostenkalkulationen
- Bauleitungsaufgaben

#### Ihr Profil:

- Ausbildung als Bau- oder Umweltingenieur/in ETH/FH
- Einige Jahre Erfahrung als Wasserbauingenieur/in
- Bereitschaft, selbstständig Projekte zu übernehmen und zu leiten
- Gute EDV-Kenntnisse
- Teamfähige und flexible Persönlichkeit
- Zuverlässig und exakt arbeitend
- Bereitschaft, Fachwissen zu erweitern und sich in neue Aufgabenbereiche einzuarbeiten

Wir bieten Ihnen ein vielseitiges Betätigungsfeld, einen neuen attraktiven Arbeitsplatz in Uznach und unterstützen Sie gerne bei möglichen Weiterbildungen.

Falls Sie an einer Arbeitsstelle in einem kollegialen Team von 12 Mitarbeitenden interessiert sind, freuen wir uns auf eine Bewerbung bis 14. 6. 2013 an Niederer + Pozzi Umwelt AG, z. Hd. Frau Silvia Rüegg-Stieger, Zürcherstrasse 25, 8730 Uznach, Tel. 055 285 91 80, [silvia.rueegg@nipo.ch](mailto:silvia.rueegg@nipo.ch), [www.nipo.ch](http://www.nipo.ch).



Bei ANLIKER zum Erfolg beitragen als

FÜR DIE ANLIKER GENERALUNTERNEHMUNG

- ARCHITEKT/IN ETH/FH
- PROJEKTLER/IN
- BAULEITER/IN
- KOSTENPLANNER/IN

Abwechslungsreiche Projekte, grosse Eigenverantwortung, engagiertes Team.

Für die Bewerbung und weitere Informationen

[www.anliker.ch/stellen](http://www.anliker.ch/stellen) oder Urs Schmid  
Personalleiter, Telefon 041 268 85 34



An der Universität Liechtenstein gelangen nachfolgende Stellen aufgrund von Ersatzanstellung bzw. Neueinrichtung baldmöglichst zur Besetzung:

Wissenschaftliche Mitarbeiter/innen für

- Nachhaltiges Bauen
- Nachhaltige Raumentwicklung

Lehrbeauftragte für

- Urban Quality Assessment and Design
- Theorien und Entwurfsmethoden der Raumentwicklung
- Theorien und Entwurfsmethoden der Landschaftsplanung und -gestaltung
- Renewable City

Detaillierte Informationen zu den Stellenausschreibungen finden Sie unter:

[www.uni.li](http://www.uni.li) (Universität > Allgemeines > offene Stellen).

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte per Post bis **7. Juni 2013** an:

Universität Liechtenstein  
Mag. Christoph Jenny, Leiter Stabsstelle Personal,  
Fürst-Franz-Josef-Strasse, FL-9490 Vaduz



[www.uni.li](http://www.uni.li)

## HENSEL & HÄFLIGER

PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

### Chance mit interessanten Entwicklungsperspektiven!

Unsere Kundin, eine erfolgreich tätige **Immobilien-Firma** mit Standort **am rechten Zürichsee-Ufer**, bearbeitet ein breites Spektrum an attraktiven Bau- und Immobilienprojekten. Zur Verstärkung des Teams **Bau und Architektur** suchen wir eine initiative, selbständige Persönlichkeit als

### Hochbauzeichner/in oder Hochbautechniker/in

**Ihre Aufgaben:** Sie wirken mit Engagement und Kreativität aktiv bei der Realisierung von interessanten Sanierungs- und Neubauprojekten für Wohn-, Gewerbe-, Industrie- und Infrastrukturbauten mit. Die interdisziplinäre Zusammenarbeit mit den Abteilungen Immobilien-Bewirtschaftung und -Bewertung erweitert Ihr Aufgabengebiet. Sie bringen Ihre vielseitige Erfahrung ein und leisten im kleinen motivierten Team einen wertvollen Beitrag für den gemeinsamen Erfolg.

**Ihr Profil:** Sie sind ein/e Hochbauzeichner/in, eventuell mit Weiterbildung zum/r Hochbautechniker/in oder Bauleiter/in und verfügen über erfolgreiche Praxis in Projektierung, Ausführungs- und Detailplanung. Sie sind vertraut mit den Normen und Usancen des Schweizer Bauwesens, haben fundierte CAD-Anwenderkenntnisse und kennen sich in den Bereichen Devisierung und Bauleitung aus. Eigenverantwortung, Teamfähigkeit sowie ein gutes konzeptionelles Denken sind für Sie eine Selbstverständlichkeit.

Wenn Sie eine vielseitige Fachaufgabe in einem interessanten, motivierten Umfeld suchen, sind Sie die ideale Person für diese Herausforderung. Sie bietet Ihnen ausgezeichnete Möglichkeiten, Chancen und Entwicklungsperspektiven.

**Fühlen Sie sich angesprochen?** Wir freuen uns, Sie persönlich kennenzulernen. Ihre vollständigen Unterlagen senden Sie bitte an Peter Hensel oder Urs Häfliger.

**Hensel & Häfliger** • Personal- und Unternehmensberatung  
Dorfstrasse 23 • 8712 Stäfa • P. Hensel 044 928 11 10 • U. Häfliger 044 928 11 40  
beratung@hhpersonal.ch • www.hhpersonal.ch

## STADT SURSEE

Der Bereich Raumordnung, Umwelt, Verkehr ist ein kundenfreundliches Dienstleistungszentrum der Stadt Sursee. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. September 2013 oder nach Vereinbarung eine kommunikative und selbständige Persönlichkeit als

### Projektleiter/in Tiefbau 100 % und Stellvertretung der Bereichsleitung

**Ihre Aufgaben:** Sie leiten und koordinieren Neubauten und Sanierungen von öffentlichen Strassen, Wegen und Plätzen in Zusammenarbeit mit externen Planungsbüros. Diese Arbeiten beinhalten die Beschaffung von Planerdienstleistungen bis zur Abrechnung von Projekten und Sonderkrediten. Sie unterstützen intern die Bauberatung und die Siedlungsentwässerung und überprüfen Baueingaben und Tiefbauprojekte. Zudem sind Sie zuständig für die Belange des öffentlichen Verkehrs und der Signalisation im öffentlichen Raum. Sie formulieren Anträge an den Stadtrat und erledigen selbständig die anfallenden Korrespondenzen. Sie gewährleisten die Stellvertretung der Bereichsleitung Raumordnung, Umwelt, Verkehr.

**Wir wenden uns an** einen Bauingenieur FH oder an eine Baufachperson mit gleichwertiger Ausbildung und mit Erfahrungen im Bereich Tiefbau sowie in der Projektorganisation. Sie bringen Führungserfahrung mit und sind gewandt im schriftlichen und mündlichen Ausdruck. Der Umgang mit externen Partnern gehört zu Ihren Stärken. Kundenfreundliches Auftreten, Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick, qualifizierte Informatik-Anwenderkenntnisse und eine rasche Auffassungsgabe runden unser Wunschprofil ab.

**Wir bieten** Ihnen eine vielseitige und interessante Tätigkeit in einem kleinen Team mit modernem Arbeitsplatz sowie fortschrittlichen Anstellungsbedingungen.

#### Interessiert?

Dann richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis 7. Juni 2013 an untenstehende Adresse. Auskünfte erteilt Ihnen gerne Hans Schmid, Bereichsleiter (Tel. 041 926 91 40).

#### Stadtverwaltung Sursee

Roland Studer, Personalverantwortlicher  
Centralstrasse 9, 6210 Sursee  
[www.sursee.ch](http://www.sursee.ch)

## DIVERSES

## ARCHITOS®



### Wir suchen Partnerarchitekten

Sie sind Architekt und suchen einen starken Partner, der über innovative Technologie und zeitgemässes Know-how im Holzbau verfügt?

Seit über 10 Jahren arbeitet ARCHITOS® an der Entwicklung des fortschrittlichsten Holzbau-systems am schweizer Markt. Als Partnerarchitekt profitieren Sie vom Know-how-Austausch unseres Teams, der technischen Beratung durch unsere Systembauspezialisten und den effizienten Produktionsprozessen mit höchstem Qualitätsanspruch.

Ihre Bauherrschaft erwartet Kostensicherheit, Termintreue und Qualität? Weil wir wissen, dass sich Qualität auszahlt suchen wir Verstärkung in unserem Netzwerk. Wenn Sie an einer längerfristigen Zusammenarbeit interessiert sind, dann **bewerben Sie sich jetzt als Mitglied.**

[www.architos.ch/bewerben](http://www.architos.ch/bewerben) oder Telefon 052 624 05 08